Reinigung und Pflege	Acryl
Cleaning and Care	Arcylic
Nettoyage et entretien	Acryl
Reiniging en onderhoud	Acryl
Limpieza y mantenimiento	Acrilo
Pulizia e manutenzione	Acrilico sanitario
Limpeza e manutenção	Acrílico
Rengøring og pleje	Akryl
Puhdistus ja hoito	Akryyli
Rengjøring og pleie	Akryl
Rengöring och skötsel	Akryl
Puhastamine ja hooldus	Akrüül
Czyszczenie i pielęgnacja	Akryl
Чистка и уход	Акрил
Čištění a péče	Akrylát
Čistenie a ošetrovanie	Akryl
Tisztítás és ápolás	Akril
Čišćenje i održavanje	Akril
Curățarea și îngrijirea	Acril
Čiščenje in vzdrževanje	Akril
Почистване и поддръжка	Акрил
Tīrīšana un kopšana	Akrils
Valymas ir priežiūra	Akrilas
Temizlik ve bakım	Akrİlİk
清洁和保养	亚克力
청소 및 관리	아크릴
洗浄とお手入れ	アクリル
التنظيف والرعاية	الاكريليك

Reinigung und Pflege

ACHTUNG

Scheuernde, aggresive oder falsche Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen und zu Verfärbungen führen.

> Verwenden Sie von Duravit empfohlene Reinigungsmittel sowie weiches Reinigungstuch.

Sprühnebel kann in kleinste Öffnungen und Spalten eindringen und die Oberfläche beschädigen.

> Sprühen Sie Sprühreinigungsmittel auf das Reinigungstuch und nicht direkt auf das Produkt.

Zu lange Reinigungsintervalle können zu harten Verschmutzungen führen.

> Reinigen Sie regelmäßig und sofort, wenn die Oberfläche verschmutzt ist.

Silikonhaltige Pflegemittel können bei matt lackierten Oberflächen zu Glanzspuren führen.

> Verwenden Sie zur Reinigung von matt lackierten Oberflächen silikonfreie Reinigungsmittel und ein weiches Tuch (ohne viel Druck).

Reklamationen, die durch falsche Reinigung und Pflege entstehen, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

<table>
<tr><th colspan="4">Reinigungsempfehlungen Acryl</th></tr>
<tr><th>Material/Oberfläche</th><th>Reinigungsmittel</th><th>Reinigungsutensilien</th><th>Reinigung</th></tr>
<tr><td>Acryl (tägliche Reinigung)</td><td>Wasser</td><td>weiches Reinigungstuch</td><td rowspan="7">> Säubern Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.
> Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und dem empfohlenen Reinigungsmittel, das Sie auf das Tuch geben.
> Wischen Sie nebelfeucht nach.
> Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch.</td></tr>
<tr><td>Acryl (stärkere Verschmutzung)</td><td>mildes Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.</td><td>weiches Reinigungstuch</td></tr>
<tr><td>Acryl lackiert (tägliche Reinigung)</td><td>Wasser</td><td>weiches Reinigungstuch (ohne viel Druck)</td></tr>
<tr><td>Acryl lackiert (stärkere Verschmutzung)</td><td>mildes Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.</td><td>weiches Reinigungstuch (ohne viel Druck)</td></tr>
<tr><td>Wannenverkleidung</td><td>Geschirrspülmittel</td><td>weiches Reinigungstuch</td></tr>
<tr><td>Bedienelement</td><td>Wasser</td><td>weiches Reinigungstuch</td></tr>
<tr><td>Abdeckung Ablauf</td><td>Wasser</td><td>weiches Reinigungstuch</td></tr>
<tr><td>Acryl (Pflege und Reperatur)</td><td colspan="2">Pflegeset (#790301) - und Reparaturset (#790302) für Acryloberflächen zur Beseitigung von Kratzern und oberflächlichen Beschädigungen.
Nicht für lackierte Acryloberflächen geeignet.</td><td>> dem Set beiliegende Anleitung beachten.</td></tr>
</table>

Cleaning and care

NOTICE

Abrasive, aggressive or the wrong cleaning agents may damage the surface and lead to discolouration.
> Use cleaning agents recommended by Duravit as well as a soft cleaning cloth.
Spray can penetrate into very small openings and gaps and damage the surface.
> Spray the spray cleaner onto the cleaning cloth and not directly onto the product.
If the cleaning is not carried out regularly enough, soiling may become more difficult to remove.
> Regularly clean the surface and clean immediately if soiled.
Silicone-based care products can leave shiny marks on matt lacquered surfaces.
> Use silicone-free cleaning agents and a soft cloth (without applying much pressure) for cleaning matt lacquered surfaces.

Complaints due to improper cleaning and care will not be covered by the warranty.

Recommendations for cleaning acrylic			
Material/surface	**Cleaning agent**	**Cleaning item**	**Cleaning**
Acrylic (daily cleaning)	Water	Soft cleaning cloth	> Clean the surface with a soft damp cloth. > Remove heavier soiling with warm water and the recommended cleaning agent that you apply to the cloth. > Wipe with a slighly damp cloth afterwards. > Dry the surface with a soft cloth.
Acrylic (heavier soiling)	Mild cleaning agent, washing-up liquid or a soap solution.	Soft cleaning cloth	
Lacquered acrylic (daily cleaning)	Water	Soft cleaning cloth (without applying much pressure)	
Lacquered acrylic (heavier soiling)	Mild cleaning agent, washing-up liquid or a soap solution.	Soft cleaning cloth (without applying much pressure)	
Bathtub panel	Washing-up liquid	Soft cleaning cloth	
Control panel	Water	Soft cleaning cloth	
Drain cover	Water	Soft cleaning cloth	
Acrylic (maintenance and repair)	Maintenance set (#790301) - and repair set (#790302) for acrylic surfaces to remove scratches and superficial damage. **Not suitable for lacquered acrylic surfaces.**		> Observe the instructions enclosed with the set.

Nettoyage et entretien

ATTENTION

Les détergents abrasifs, agressifs ou incorrects peuvent endommager la surface et entraîner des décolorations.
> Utilisez les détergents recommandés par Duravit ainsi qu'un chiffon de nettoyage doux.
Les pulvérisations peuvent pénétrer dans les plus petites ouvertures et endommager la surface.
Pulvérisez le spray sur le chiffon et pas directement sur le produit.
Des intervalles de nettoyage trop longs peuvent entraîner la formation de salissures tenaces.
Nettoyez la surface régulièrement et immédiatement si celle-ci est sale.
Les détergents à base de silicone peuvent laisser des traces brillantes sur les surfaces laquées mates.
> Pour le nettoyage des surfaces laquées mates, utilisez des détergents sans silicone et un chiffon doux (légère pression).

Les réclamations provenant d'un nettoyage et d'un entretien non adaptés sont exclues de la garantie.

<table>
<tr><th colspan="4">Recommandations de nettoyage pour l’acrylique</th></tr>
<tr><th>Matériau/surface</th><th>Détergent</th><th>Ustensiles de nettoyage</th><th>Nettoyage</th></tr>
<tr><td>Acrylique (nettoyage quotidien)</td><td>Eau</td><td>Chiffon de nettoyage doux</td><td rowspan="7">> Nettoyez la surface avec un chiffon doux humide.
> Enlevez les impuretés plus tenaces avec de l’eau chaude et le détergent recommandé à appliquer sur le chiffon.
> Essuyez à l'aide d'un chiffon essoré à la main.
> Séchez la surface à l’aide d’un chiffon doux.</td></tr>
<tr><td>Acrylique (salissures tenaces)</td><td>Détergent doux, liquide vaisselle ou eau savonneuse.</td><td>Chiffon de nettoyage doux</td></tr>
<tr><td>Acrylique laqué (nettoyage quotidien)</td><td>Eau</td><td>Chiffon de nettoyage doux (légère pression)</td></tr>
<tr><td>Acrylique laqué (salissures tenaces)</td><td>Détergent doux, liquide vaisselle ou eau savonneuse.</td><td>Chiffon de nettoyage doux (légère pression)</td></tr>
<tr><td>Habillage baignoire</td><td>Liquide vaisselle</td><td>Chiffon de nettoyage doux</td></tr>
<tr><td>Commandes</td><td>Eau</td><td>Chiffon de nettoyage doux</td></tr>
<tr><td>Couvercle de l'évacuation</td><td>Eau</td><td>Chiffon de nettoyage doux</td></tr>
<tr><td>Acrylique (entretien et réparation)</td><td colspan="2">Kit d’entretien (#790301) et de réparation (#790302) pour les surfaces en acrylique afin d’éliminer les rayures et dommages superficiels.
Ne convient pas pour les surfaces en acrylique laquées.</td><td>> Tenir compte des instructions fournies avec le kit.</td></tr>
</table>

Reiniging en onderhoud

LET OP

Schurende, agressieve of verkeerde reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen en tot verkleuringen leiden.

> Gebruik de door Duravit geadviseerde reinigingsmiddelen evenals een zachte poetsdoek.

Spuitnevel kan in de kleinste openingen en spleten binnendringen en het oppervlak beschadigen.

> Sproei sproei-reinigingsmiddel op de poetsdoek en niet direct op het product.

Te lange reinigingsintervallen kunnen tot harde verontreinigingen leiden.

> Reinig regelmatig en direct als het oppervlak verontreinigd is.

Siliconehoudende schoonmaakmiddelen kunnen bij mat gelakte oppervlakken tot glanssporen leiden.

> Gebruik voor het reinigen van mat gelakte oppervlakken siliconevrije reinigingsmiddelen en een zachte doek (zonder veel druk).

Reclamaties die door verkeerde reiniging en verkeerd onderhoud ontstaan, vallen niet onder de garantie.

<table>
<tr><th colspan="4">Reinigingsadvies acryl</th></tr>
<tr><th>Materiaal/oppervlak</th><th>Reinigingsmiddel</th><th>Aanvullende spullen</th><th>Reiniging</th></tr>
<tr><td>Acryl (dagelijkse reiniging)</td><td>Water</td><td>Zachte poetsdoek</td><td rowspan="8">> Reinig het oppervlak met een zachte, vochtige doek.
> Verwijder sterke verontreinigingen met warm water en het aanbevolen reinigingsmiddel dat op de doek wordt aangebracht.
> Veeg vocht af.
> Droog het oppervlak met een zachte doek.</td></tr>
<tr><td>Acryl (sterkere verontreiniging)</td><td>Mild reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.</td><td>Zachte poetsdoek</td></tr>
<tr><td>Acryl gelakt (dagelijkse reiniging)</td><td>Water</td><td>Zachte poetsdoek (zonder veel druk)</td></tr>
<tr><td>Acryl gelakt (sterkere verontreiniging)</td><td>Mild reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.</td><td>Zachte poetsdoek (zonder veel druk)</td></tr>
<tr><td>Badommanteling</td><td>Afwasmiddel</td><td>Zachte poetsdoek</td></tr>
<tr><td>Bedieningselement</td><td>Water</td><td>Zachte poetsdoek</td></tr>
<tr><td>Afdekking afvoer</td><td>Water</td><td>Zachte poetsdoek</td></tr>
<tr><td>Acryl (onderhoud en reparatie)</td><td colspan="2">Verzorgingsset (#790301) - en reparatieset (#790302) voor acryloppervlakken voor het verwijderen van krassen en oppervlakkige beschadigingen. Niet geschikt voor gelakte acryloppervlakken.</td><td>> Neem de bij de set ingesloten handleiding in acht.</td></tr>
</table>

Limpieza y mantenimiento

AVISO

Los productos de limpieza abrasivos, agresivos o incorrectos pueden producir daños en la superficie y originar decoloraciones.

> Utilice los productos de limpieza recomendados por Duravit, así como un trapo de limpieza suave.

Un producto aplicado con pulverizador puede entrar en los orificios más pequeños y provocar daños en la superficie.

> Aplicar el producto limpiador de pulverización sobre un trapo de limpieza y no directamente sobre el producto.

Unos intervalos de limpieza demasiado largos pueden hacer que la suciedad quede incrustada.

> Limpiar la superficie periódicamente y cuando esté sucia.

Los productos de conservación con silicona pueden dejar marcas brillantes en las superficies lacadas.

> Utilice productos de limpieza sin silicona y un paño suave (sin aplicar mucha presión) para limpiar las superficies con lacado mate.

Las reclamaciones debidas a una limpieza y mantenimiento incorrectos quedan excluidas de la garantía.

<table>
<tr><th colspan="4">Recomendaciones de limpieza para acrilo</th></tr>
<tr><th>Material/superficie</th><th>Producto de limpieza</th><th>Accesorios de limpieza</th><th>Limpieza</th></tr>
<tr><td>Acrilo (limpieza diaria)</td><td>Agua</td><td>Trapo de limpieza suave</td><td rowspan="8">> Limpie la superficie con un trapo suave y húmedo.
> Elimine la suciedad muy resistente utilizando agua caliente y un trapo con producto de limpieza recomendado.
> Después pase un paño seco para eliminar la humedad.
> Seque la superficie con un paño suave.</td></tr>
<tr><td>Acrilo (suciedad muy resistente)</td><td>Producto de limpieza suave, lavavajillas o lejía jabonosa.</td><td>Trapo de limpieza suave</td></tr>
<tr><td>Acrilo lacado (limpieza diaria)</td><td>Agua</td><td>Trapo de limpieza suave (sin aplicar mucha presión)</td></tr>
<tr><td>Acrilo lacado (suciedad muy resistente)</td><td>Producto de limpieza suave, lavavajillas o lejía jabonosa.</td><td>Trapo de limpieza suave (sin aplicar mucha presión)</td></tr>
<tr><td>Faldón de bañera</td><td>Lavavajillas</td><td>Trapo de limpieza suave</td></tr>
<tr><td>Elemento de mando</td><td>Agua</td><td>Trapo de limpieza suave</td></tr>
<tr><td>El embellecedor del vaciador</td><td>Agua</td><td>Trapo de limpieza suave</td></tr>
<tr><td>Acrilo (mantenimiento y reparación)</td><td colspan="2">Kit de mantenimiento (#790301) y kit de reparación (#790302) para superficies acrílicas para eliminar rasguños y daños superficiales.
No apto para superficies acrílicas lacadas.</td><td>> Tener en cuenta las instrucciones set juntas al kit.</td></tr>
</table>

Pulizia e manutenzione

AVVISO

Detergenti abrasivi, aggressivi o non idonei possono danneggiare la superficie e causare alterazioni del colore.

> Utilizzare i detergenti raccomandati da Duravit e un panno morbido.

Lo spray nebulizzato può penetrare nelle più piccole aperture e fessure provocando dei danni alla superficie.

> Spruzzare il detergente spray su un panno per la pulizia e mai direttamente sul prodotto.

Intervalli di pulizia troppo lunghi possono essere causa di sporco ostinato.

> Pulire la superficie regolarmente e appena si sporca.

I prodotti per la pulizia contenenti silicone possono lasciare tracce di lucido sulle superfici laccate opache.

> Per la pulizia delle superfici laccate opache utilizzare detergenti privi di silicone e un panno morbido (senza esercitare troppa pressione).

I reclami derivanti da errori di pulizia e cura sono esclusi dalla garanzia.

Consigli per la pulizia dell'acrilico			
Materiale/Superficie	**Detergente**	**Attrezzi per la pulizia**	**Pulizia**
Acrilico (pulizia quotidiana)	Acqua	Panno morbido	> Pulire la superficie con un panno morbido umido. > Rimuovere lo sporco ostinato con acqua calda e un detergente raccomandato spruzzato su un panno. > Asciugare la superficie. > Asciugare la superficie con un panno morbido.
Acrilico (sporco ostinato)	Detergente delicato, detersivo per piatti o acqua saponata.	Panno morbido	
Acrilico laccato (pulizia quotidiana)	Acqua	Panno morbido (senza esercitare troppa pressione)	
Acrilico laccato (sporco ostinato)	Detergente delicato, detersivo per piatti o acqua saponata.	Panno morbido (senza esercitare troppa pressione)	
Pannello di rivestimento della vasca	Detersivo per piatti	Panno morbido	
Comando	Acqua	Panno morbido	
Copertura dello scarico	Acqua	Panno morbido	
Acrilico (cura e riparazione)	Kit di manutenzione (#790301) - e kit di riparazione (#790302) per superfici in acrilico per l'eliminazione di graffi e danni superficiali. **Non adatto a superfici in acrilico laccate.**		> Seguire le istruzioni allegate al kit.

Limpeza e tratamento

AVISO

Produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou incorretos podem danificar a superfície e causar descolorações.

> Usar produtos de limpeza recomendados pela Duravit, assim como um pano de limpeza macio.

A névoa de pulverização pode penetrar nas menores aberturas e fendas e danificar a superfície.

> Pulverizar o produto de limpeza sobre um pano de limpeza, e não diretamente sobre o produto.

Intervalos de limpeza muito longos podem levar a sujidades duras.

> Limpar regularmente ou de imediato, se a superfície estiver suja.

Produtos de tratamento à base de silicone podem levar a traços brilhantes em superfícies pintadas opacas.

> Devem ser usados produtos de limpeza sem silicone e um pano macio (sem muita pressão) para limpar superfícies pintadas opacas.

Reclamações devido a uma limpeza ou um tratamento incorretos são excluídas da garantia.

Recomendações de limpeza para acrílico			
Material/superfície	**Produto de limpeza**	**Objetos de limpeza**	**Limpeza**
Acrílico (limpeza diária)	Água	Pano de limpeza macio	> Limpar a superfície com um pano macio e humedecido. > Remover maiores sujidades com água morna e o produto de limpeza recomendado, que deve ser aplicado no pano. > Limpar posteriormente com um pulverizador. > Secar a superfície com um pano macio.
Acrílico (maior sujidade)	Produto de limpeza suave, detergente para lavar loiça ou lixívia de sabão.	Pano de limpeza macio	
Acrílico pintado (limpeza diária)	Água	Pano de limpeza macio (sem muita pressão)	
Acrílico pintado (maior sujidade)	Produto de limpeza suave, detergente para lavar loiça ou lixívia de sabão.	Pano de limpeza macio (sem muita pressão)	
Revestimento da banheira	Detergente para lavar loiça	Pano de limpeza macio	
Elemento de comando	Água	Pano de limpeza macio	
Cobertura do escoamento	Água	Pano de limpeza macio	
Acrílico (tratamento e reparo)	Kit de tratamento (#790301) - e Kit de reparo (#790302) para superfícies de acrílico para evitar arranhões e danos à superfície. **Não é apropriado para superfícies de acrílico pintadas.**		> Seguir as instruções contidas no Kit.

Rengøring og vedligeholdelse

VARSEL

Skurende, aggressive eller forkerte rengøringsmidler kan beskadige overfladen og føre til misfarvninger.
> Anvend rengøringsmidler, der anbefales af Duravit, og en blød rengøringsklud.
Vand kan trænge ind i selv de mindste åbninger og sprækker og beskadige overfladen.
> Sprøjt rengøringsmiddel på en klud og ikke direkte på produktet.
For lange rengøringsintervaller kan medføre genstridig snavs.
> Rengør overfladen regelmæssigt og omgående, hvis den er snavset.
Silikoneholdige plejemidler kan efterlade spor på matlakerede overflader.
> Rengør matlakerede overflader med silikonefri rengøringsmidler og en blød klud (med et let tryk).

Reklamationer, der opstår som følge af forkert rengøring og pleje, er ikke omfattet af garantien.

Anbefalinger til rengøring af akryl			
Materiale/overflade	**Rengøringsmiddel**	**Rengøringsartikler**	**Rengøring**
Akryl (daglig rengøring)	Vand	Blød rengøringsklud	> Rengør overfladen med en blød, fugtig klud. > Fjern kraftigt snavs med varmt vand og anbefalet rengøringsmiddel på kluden. > Tør efter, så det kun er fugtigt. > Tør overfladen af med en blød klud.
Akryl (kraftigt snavs)	Mildt rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbe.	Blød rengøringsklud	
Lakeret akryl (daglig rengøring)	Vand	Blød rengøringsklud (med et let tryk)	
Lakeret akryl (kraftigt snavs)	Mildt rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbe.	Blød rengøringsklud (med et let tryk)	
Karbeklædning	Opvaskemiddel	Blød rengøringsklud	
Betjeningselement	Vand	Blød rengøringsklud	
Afdækning af afløb	Vand	Blød rengøringsklud	
Akryl (pleje og reparation)	Plejesæt (#790301) og reparationssæt (#790302) til akryloverflader til reparation of ridser og overfladeskader. **Uegnet til lakerede akryloverflader.**		> Se vejledningen, der følger med sættet.

Puhdistus ja hoito

ILMOITUS

Hankaavat, aggressiiviset tai väärät puhdistusaineet voivat vahingoittaa pintaa ja aiheuttaa värjäytymiä.
> Käytä Duravitin suosittelemia puhdistusaineita sekä pehmeää puhdistusliinaa.
Suihkusumu voi tunkeutua pienimpiin aukkoihin ja rakoihin ja vahingoittaa pintaa.
> Suihkuta suihkutettava puhdistusaine puhdistusliinaan, älä suoraan tuotteelle.
Liian pitkät puhdistusvälit voivat johtaa pinttyneeseen likaan.
> Puhdista pinta säännöllisesti tai heti sen ollessa likainen.
Silikonipitoiset hoitoaineet voivat johtaa kiiltäviin kohtiin mattalakatuilla pinnoilla.
> Käytä mattalakattujen pintojen puhdistukseen silikonitonta puhdistusainetta ja pehmeää liinaa (ilman voimaa).

Väärästä puhdistuksesta ja hoidosta aiheutuvat reklamaatiot suljetaan pois takuun piiristä.

Puhdistussuositukset akryyli			
Materiaali/pinta	**Puhdistusaine**	**Puhdistus-tarvikkeet**	**Puhdistus**
Akryyli (päivittäinen puhdistus)	Vesi	pehmeä puhdistusliina	> Puhdista pinta pehmeällä, kostealla liinalla. > Poista pinttyneet epäpuhtaudet lämpimällä vedellä ja liinaan lisätyllä suositellulla puhdistusaineella. > Pyyhi sen jälkeen sumutuskostella liinalla. > Kuivaa pinta pehmeällä liinalla.
Akryyli (pinttyneempi lika)	mieto puhdistusaine, astianpesuaine tai saippualiuos.	pehmeä puhdistusliina	
Akryyli lakattu (päivittäinen puhdistus)	Vesi	pehmeä puhdistusliina (voimaa käyttämättä)	
Akryyli lakattu (pinttyneempi lika)	mieto puhdistusaine, astianpesuaine tai saippualiuos.	pehmeä puhdistusliina (voimaa käyttämättä)	
Etulevy	Astianpesuaine	pehmeä puhdistusliina	
Ohjausyksikkö	Vesi	pehmeä puhdistusliina	
Pohjaventtiili	Vesi	pehmeä puhdistusliina	
Akryyli (hoito ja korjaus)	Hoitosarja (#790301) - ja korjaussarja (#790302) akryylipinnoille naarmujen ja pinnallisten vaurioiden korjaamiseen. **Ei sovellu lakatuille akryylipinnoille.**		> huomioi sarjan mukana tuleva ohje.

Rengjøring og pleie

VARSEL

Skurende, aggressive eller feil rengjøringsmidler kan skade overflaten og føre til misfarging.
> Bruk rengjøringsmidler anbefalt av Duravit og en myk rengjøringsklut.
Spraytåke kan trenge inn i små åpninger og sprekker og skade overflaten.
> Spray rengjøringsmiddel på kluten, ikke direkte på produktet.
For lange rengjøringsintervaller kan føre til gjenstridig smuss.
> Rengjør overflaten regelmessig eller med én gang den blir skitten.
Silikonholdige pleiemidler kan gi glansspor på mattlakkerte overflater.
> Bruk silikonfrie rengjøringsmidler og en myk klut (lite trykk) til rengjøring av mattlakkerte overflater.

Reklamasjoner på grunn av feil rengjøring og pleie dekkes ikke av garantien.

Rengjøringsanbefalinger akryl			
Material/overflate	**Rengjøringsmiddel**	**Rengjøringsartikler**	**Rengjøring**
Akryl (daglig rengjøring)	Vann	myk rengjøringsklut	> Rengjør overflaten med en myk, fuktig klut. > Fjern kraftigere smuss med varmt vann og et anbefalt rengjøringsmiddel som du sprayer på kluten. > Tørk fuktig etter. > Tørk overflaten med en myk klut.
Akryl (kraftigere tilsmussing)	mildt rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.	myk rengjøringsklut	
Akryl-lakkert (daglig rengjøring)	Vann	myk rengjøringsklut (lite trykk)	
Akryl-lakkert (kraftigere tilsmussing)	mildt rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.	myk rengjøringsklut (lite trykk)	
Badekarpanel	Oppvaskmiddel	myk rengjøringsklut	
Betjeningselement	Vann	myk rengjøringsklut	
Tildekning av avløp	Vann	myk rengjøringsklut	
Akryl (pleie og reparasjon)	Pleiesett (#790301) – og reparasjonssett (#790302) for akryloverflater for fjerning av riper og overflateskader. **Ikke egnet for lakkerte akryloverflater.**		> Følg veiledningen i settet.

Rengöring och skötsel

MEDDELANDE

Slipande, aggressiva eller fel rengöringsmedel kan skada ytan och leda till missfärgningar.
> Använd rengöringsmedel som rekommenderas av Duravit och en mjuk rengöringsduk.

Spraydimma kan tränga in i minsta öppning eller spår och skada ytan.
> Spraya rengöringsmedel på en rengöringsduk och aldrig direkt på produkten.

För långa mellanrum mellan rengöringen kan leda till fastsittande smuts.
> Rengör ytan regelbundet och omedelbart när den blivit smutsig.

Vårdande medel som innehåller silikon kan ge glänsande spår på matt lackerade ytor.
> Använd silikonfria rengöringsmedel och en mjuk duk till att rengöra matt lackerade ytor (utan någon större kraft).

Garantin omfattar inga reklamationer till följd av felaktig rengöring och skötsel.

Rengöringsrekommendationer Akryl			
Material/Yta	**Rengöringsmedel**	**Rengöringsgrejer**	**Rengöring**
Akryl (daglig rengöring)	Vatten	Mjuk rengöringsduk	> Rengör ytan med en mjuk, fuktig trasa. > Avlägsna kraftigare smuts med varmt vatten och rekommenderat rengöringsmedel som du applicerar på duken. > Torka av överflödig fukt. > Torka ytan med en mjuk duk.
Akryl (kraftigare smuts)	Milt rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.	Mjuk rengöringsduk	
Lackerad akryl (daglig rengöring)	Vatten	Mjuk rengöringsduk (utan någon större kraft)	
Lackerad akryl (kraftigare smuts)	Milt rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.	Mjuk rengöringsduk (utan någon större kraft)	
Badkarspanel	Diskmedel	Mjuk rengöringsduk	
Manöverelement	Vatten	Mjuk rengöringsduk	
Lock avlopp	Vatten	Mjuk rengöringsduk	
Akryl (skötsel och reparation)	Skötselset (#790301) och reparationsset (#790302) för akrylytor till att reparera repor och ytskador. **Lämpar sig inte för lackerade akrylytor.**		> Beakta instruktionen som följer med till setet.

Puhastamine ja hooldus

NB

Abrasiivsed, tugevad või valed puhastusvahendid võivad pealispinda kahjustada ja põhjustada värvimuutust.
> Kasutage Duraviti poolt soovitatud puhastusaineid ja pehmet puhastuslappi.
Pihustusudu võib tungida väikestesse avaustesse ja vahedesse ning pindasid kahjustada.
> Pihustage puhastusainet puhastuslapile ja mitte otse tootele.
Liiga pikkade puhastusintervallide tõttu võib tekkida raskesti eemaldatav mustus.
> Puhastage regulaarselt või kohe, kui pinnad on määrdunud.
Silikooni sisaldavad hooldusvahendid võivad matiks värvitud pindadele jätta läikivaid jälgi.
> Kasutage matiks värvitud pindade puhastamiseks silikoonisisalduseta puhastusaineid ja pehmet lappi (mitte liiga kõvasti nühkides).

Valest puhastamisest ja hooldusest tingitud reklamatsioonid ei ole garantiiga kaetud.

Soovitused akrüüli puhastamise kohta			
Materjal/pealis-pind	**Puhastusained**	**Puhastusvahen-did**	**Puhastamine**
Akrüül (igapäe-vane puhasta-mine)	Vesi	pehme puhastuslapp	> Puhastage pindu pehme niiske lapiga. > Eemaldage raskesti eemaldatav mustus sooja vee ja soovitatud puhastusainega, kandes seda lapile. > Pühkige niiskelt üle. > Kuivatage pind pehme lapiga.
Akrüül (tugev määrdumine)	neutraalne puhastusaine, nõudepesuvahend või seebilahus.	pehme puhastuslapp	
Värvitud akrüül (igapäevane puhastamine)	Vesi	pehme puhastuslapp (mitte kõvasti nühkides)	
Värvitud akrüül (tugev määrdu-mine)	neutraalne puhastusaine, nõudepesuvahend või seebilahus.	pehme puhastuslapp (mitte kõvasti nühkides)	
Vannikate	nõudepesuvahend	pehme puhastuslapp	
Juhtpaneel	Vesi	pehme puhastuslapp	
Äravoolugarni-tuur	Vesi	pehme puhastuslapp	
Akrüül (hooldus ja remont)	Hoolduskomplekt (#790301) - ja remondikomplekt (#790302) akrüülist pealispindadelt kriimustuste ja pealispinnakahjustuste eemaldamiseks. **Ei sobi värvitud akrüülpindadele.**		> järgige komplektiga kaasasolevat juhendit.

Czyszczenie i pielęgnacja

INFORMACJA

Środki ścierne, agresywne lub nieprawidłowe środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię i spowodować przebarwienia.

> Stosować środki czyszczące zalecane przez Duravit i miękką ściereczkę do czyszczenia.

Rozpylona mgiełka może wniknąć w najmniejsze otwory i szczeliny i uszkodzić powierzchnię.

> Środek czyszczący nanosić na ściereczkę, nigdy bezpośrednio na produkt.

Zbyt długie interwały czyszczenia mogą doprowadzić do stwardnienia zabrudzeń.

> Zabrudzone powierzchnie należy czyścić regularnie i natychmiast.

Produkty pielęgnacyjne zawierające silikon mogą prowadzić do powstania błyszczących śladów na matowych powierzchniach lakierowanych.

> Do czyszczenia matowych powierzchni lakierowanych należy używać środków czyszczących niezawierających silikonu i miękkiej ściereczki (bez większego nacisku).

Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem i pielęgnacją nie są objęte gwarancją.

<table>
<tr><th colspan="4">Zalecenia dotyczące czyszczenia akrylu</th></tr>
<tr><th>Materiał / powierzchnia</th><th>Środki czyszczące</th><th>Sprzęt do czyszczenia</th><th>Czyszczenie</th></tr>
<tr><td>Akryl (czyszczenie codzienne)</td><td>Woda</td><td>miękka ściereczka</td><td rowspan="8">> Czyścić powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką.
> Mocniej przylegające zabrudzenia usuwać ciepłą wodą i ściereczką spryskaną zalecanym środkiem czyszczącym.
> Następnie wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.
> Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką.</td></tr>
<tr><td>Akryl (silniejsze zabrudzenia)</td><td>łagodny środek czyszczący, płyn do mycia naczyń lub woda z mydłem</td><td>miękka ściereczka</td></tr>
<tr><td>Akryl lakierowany (czyszczenie codzienne)</td><td>Woda</td><td>miękka ściereczka (bez większego nacisku)</td></tr>
<tr><td>Akryl lakierowany (silniejsze zabrudzenia)</td><td>łagodny środek czyszczący, płyn do mycia naczyń lub woda z mydłem</td><td>miękka ściereczka (bez większego nacisku)</td></tr>
<tr><td>Obudowa wanny</td><td>płyn do mycia naczyń</td><td>miękka ściereczka</td></tr>
<tr><td>Panel obsługi</td><td>Woda</td><td>miękka ściereczka</td></tr>
<tr><td>Pokrywa odpływu</td><td>Woda</td><td>miękka ściereczka</td></tr>
<tr><td>Akryl (pielęgnacja i naprawa)</td><td colspan="2">zestaw pielęgnacyjny (#790301) i zestaw naprawczy (#790302) do powierzchni akrylowych do usuwania rys i uszkodzeń powierzchni
Nie nadaje się do lakierowanych powierzchni akrylowych.</td><td>> Postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do zestawu.</td></tr>
</table>

Чистка и уход

УВЕДОМЛЕНИЕ

Абразивные, агрессивные и неправильно подобранные чистящие средства могут повреждать поверхность и приводить к изменению цвета.

> Используйте только рекомендованные компанией Duravit чистящие средства, а также мягкую салфетку.

Брызги чистящего средства могут попадать в мельчайшие отверстия и щели и повреждать поверхность.

> Наносите аэрозольное чистящее средство на салфетку, а не на само изделие.

Слишком продолжительные интервалы очистки могут приводить к появлению трудноустранимых загрязнений.

> В случае загрязнения поверхности выполняйте очистку регулярно и незамедлительно.

Содержащие силикон средства по уходу могут приводить к появлению глянцевых следов на матовых лакированных поверхностях.

> Для очистки матовых лакированных поверхностей используйте не содержащие силикона чистящие средства и мягкую салфетку (без сильного надавливания).

Рекламации, возникшие в результате неправильной чистки и ухода, исключаются из гарантии.

Рекомендации по очистке, акрил			
Материал/поверхность	**Чистящее средство**	**Принадлежности для очистки**	**Чистка**
Акрил (ежедневная очистка)	вода	Мягкая салфетка для очистки	> Производите чистку поверхности мягкой влажной салфеткой. > Удаляйте сильные загрязнения с помощью теплой воды и рекомендованного чистящего средства, наносимого на салфетку. > После это протрите влажной салфеткой. > Насухо протрите поверхность мягкой салфеткой.
Акрил (сильное загрязнение)	Мягкое чистящее средство, средство для мытья посуды или мыльный раствор.	Мягкая салфетка для очистки	
Акрил, покрытый лаком (ежедневная очистка)	вода	Мягкая салфетка для очистки (без сильного надавливания)	
Акрил, покрытый лаком (сильное загрязнение)	Мягкое чистящее средство, средство для мытья посуды или мыльный раствор.	Мягкая салфетка для очистки (без сильного надавливания)	
Боковые панели для ванны	Средство для мытья посуды	Мягкая салфетка для очистки	
Элемент управления	вода	Мягкая салфетка для очистки	
Крышка слива	вода	Мягкая салфетка для очистки	
Акрил (уход и ремонт)	Набор для ухода (#790301) и набор для ремонта (#790302) акриловых поверхностей для устранения царапин и других повреждений поверхности. **Не подходит для покрытых лаком акриловых поверхностей.**		> Принимать во внимание входящее в комплект набора руководство.

CS

Čištění a péče

OZNÁMENÍ

Abrazivní, agresivní nebo nesprávné čisticí prostředky mohou poškodit povrch a způsobit změnu barvy.
> Používejte čisticí prostředky doporučené firmou Duravit a měkký hadřík.
Rozprašovaná mlha může vniknout do nejmenších otvorů a poškodit povrch.
> Rozprašovací čisticí prostředek nastříkejte na hadr a ne přímo na výrobek.
Příliš dlouhé intervaly čištění mohou mít za následek zatvrdlé nečistoty.
> Povrch čistěte pravidelně a ihned, jakmile je znečištěný.
Ošetřující prostředky s obsahem silikonu mohou na matně lakovaných površích způsobit lesklé šmouhy.
> K čištění matně lakovaných povrchů používejte čisticí prostředky bez obsahu silikonu a měkký hadr (bez přílišného tlaku).

Reklamace z důvodu chybného čištění nebo péče jsou vyloučeny ze záručního plnění.

<table>
<tr><th colspan="4">Doporučené čištění akrylátu</th></tr>
<tr><th>Materiál/povrch</th><th>Čisticí prostředky</th><th>Čisticí předměty</th><th>Čištění</th></tr>
<tr><td>akrylát (každodenní čištění)</td><td>Voda</td><td>měkký hadr</td><td rowspan="7">> Povrch čistěte měkkým, vlhkým hadrem.
> Silnější nečistoty odstraňte teplou vodou a doporučeným čisticím prostředkem, který aplikujete na hadr.
> Otřete mírně vlhkým hadrem.
> Vysušte povrch měkkým hadrem.</td></tr>
<tr><td>akrylát (silnější znečištění)</td><td>jemný čisticí prostředek, prostředek na mytí nádobí nebo mýdlový louh.</td><td>měkký hadr</td></tr>
<tr><td>akrylát lakovaný (každodenní čištění)</td><td>Voda</td><td>měkký hadr (bez přílišného tlaku)</td></tr>
<tr><td>akrylát lakovaný (silnější znečištění)</td><td>jemný čisticí prostředek, prostředek na mytí nádobí nebo mýdlový louh.</td><td>měkký hadr (bez přílišného tlaku)</td></tr>
<tr><td>Vanové panely</td><td>prostředek na mytí nádobí</td><td>měkký hadr</td></tr>
<tr><td>Ovládací prvek</td><td>Voda</td><td>měkký hadr</td></tr>
<tr><td>Kryt odtoku</td><td>Voda</td><td>měkký hadr</td></tr>
<tr><td>akrylát (ošetřování a oprava)</td><td colspan="2">Ošetřující sada (#790301) - a sada pro opravy (#790302) akrylátových povrchů k odstranění škrábanců a povrchových poškození.
Nevhodné pro lakované akrylátové povrchy.</td><td>> dodržujte návod přiložený k sadě.</td></tr>
</table>

Čistenie a ošetrovanie

OZNÁMENIE

Čistiace, agresívne alebo nesprávne čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch a spôsobiť zmenu farby.

> Používajte čistiace prostriedky odporúčané spoločnosťou Duravit, ako aj mäkkú handričku na čistenie.

Rozprášená hmla môže vniknúť do najmenších otvorov a poškodiť povrch.

> Aerosólový čistiaci prostriedok nastriekajte na čistiacu tkaninu a nie priamo na produkt.

Príliš dlhé intervaly čistenia môžu viesť ku vzniku odolných nečistôt.

> Povrch čistite pravidelne a ihneď po znečistení povrchu.

Výrobky na starostlivosť na báze silikónu môžu vytvárať lesklé stopy na matných lakovaných povrchoch.

> Na čistenie matných lakovaných povrchov používajte čistiace prostriedky bez silikónu a mäkkú tkaninu (bez veľkého tlaku).

Záručné reklamácie poškodení, ktoré budú spôsobené nesprávnym čistením a ošetrovaním, nebudú uznané.

Odporúčania na čistenie pre akrylát			
Materiál/povrch	**Čistiace prostriedky**	**Pomôcky na čistenie**	**Čistenie**
Akrylát (denné čistenie)	Voda	mäkká tkanina na čistenie	> Povrch očistite mäkkou, vlhkou tkaninou. > Silnejšie znečistenie odstráňte pomocou teplej vody a odporúčaného čistiaceho prostriedku, ktorý pridáte na handričku. > Následne ich poutierajte takmer do sucha. > Povrch vysušte pomocou mäkkej tkaniny.
Akrylát (silnejšie znečistenie)	jemný čistiaci prostriedok, čistiaci prostriedok na umývanie riadu alebo mydlový lúh.	mäkká tkanina na čistenie	
Lakovaný akrylát (denné čistenie)	Voda	mäkká tkanina na čistenie (bez veľkého tlaku)	
Lakovaný akrylát (silnejšie znečistenie)	jemný čistiaci prostriedok, čistiaci prostriedok na umývanie riadu alebo mydlový lúh.	mäkká tkanina na čistenie (bez veľkého tlaku)	
Zástena vane	čistiaci prostriedok na umývanie riadu	mäkká tkanina na čistenie	
Ovládací prvok	Voda	mäkká tkanina na čistenie	
Kryt odtoku	Voda	mäkká tkanina na čistenie	
Akrylát (starostlivosť a oprava)	Súprava na starostlivosť (#790301) a súprava na opravu (#790302) pre akrylátové povrchy na odstránenie škrabancov a poškodenia povrchu. **Nie je vhodné pre lakované akrylátové povrchy.**		> Postupujte podľa pokynov priložených k súprave.

Tisztítás és ápolás

FELHÍVÁS

Súroló, agresszív és rossz tisztítószerek károsíthatják a felületet és elszíneződéseket okozhatnak.
> Használja a Duravit által ajánlott tisztítószereket, valamint puha tisztítókendőt.
A permetköd behatolhat a kis nyílásokba és résekbe, és károsíthatja a felületet.
> A szórófejes tisztítószereket tisztítókendőre permetezze, semmi esetre se közvetlenül a termékre.
A túl ritka tisztítás makacs szennyeződéseket okozhat.
> Tisztítsa meg rendszeresen az egységet, illetve azonnal, ha beszennyeződött.
A szilikontartalmú ápolószerek a matt fényű felületeknél kifényesedést okozhatnak.
> A matt fényű felületek tisztításához használjon szilikonmentes tisztítószert és egy puha kendőt (ne nyomja rá nagyon).

Nem megfelelő tisztítás és ápolás következtében fellépő károk miatti reklamációt nem fogadunk el.

Tisztítási javaslatok akrilhoz			
Anyag/felület	**Tisztítószer**	**Tisztítási kellékek**	**Tisztítás**
Akril (napi tisztítás)	Víz	puha tisztítókendő	> A felületet puha, nedves ruhadarabbal tisztítsa meg. > Az erősebb szennyeződéseket meleg vízzel és az ajánlott, kendőre öntött tisztítószerrel távolítsa el. > Törölje át nedves ruhával. > Egy puha kendővel törölje szárazra a felületet.
Akril (erősebb szennyeződés)	kímélő tisztítószer, mosogatószer vagy szappanlúg	puha tisztítókendő	
Akril, fényezett (napi tisztítás)	Víz	puha tisztítókendő (ne nyomja rá nagyon)	
Akril, fényezett (erősebb szennyeződés)	kímélő tisztítószer, mosogatószer vagy szappanlúg	puha tisztítókendő (ne nyomja rá nagyon)	
Kádelőlap	mosogatószer	puha tisztítókendő	
Kezelőelem	Víz	puha tisztítókendő	
Fedél kezelése	Víz	puha tisztítókendő	
Akril (ápolás és javítás)	Ápolókészlet (#790301) és javítókészlet (#790302) akrilfelületekhez a karcolások és felületi károsodások eltávolításához. **Fényezett akrilfelületekhez nem megfelelő.**		> Vegye figyelembe a készlethez mellékelt utasítást.

Čišćenje i održavanje

POZOR

Abrazivna, agresivna ili pogrešna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu i uzrokovati promjene boje.

> Koristite sredstva za čišćenje koja preporučuje Duravit kao i mekanu krpu za čišćenje.

Sprej može prodrijeti do najmanjih otvora i praznina i oštetiti površinu.

> Nanesite sredstvo za čišćenje u spreju na krpu za čišćenje, a ne izravno na proizvod.

Predugi intervali čišćenja mogu dovesti do velike zaprljanosti.

> Redovito čistite i to odmah čim je površina zaprljana.

Sredstva za njegu koja sadržavaju silikon mogu uzrokovati sjajne tragove kod mat lakiranih površina.

> Za čišćenje mat lakiranih površina koristite sredstva za čišćenje bez silikona i mekanu krpu (bez puno pritiskanja).

Reklamacije uzrokovane nepravilnim čišćenjem i održavanjem nisu obuhvaćene jamstvom.

<table>
<tr><th colspan="4">Preporuke za čišćenje akrila</th></tr>
<tr><th>Materijal/površina</th><th>Sredstva za čišćenje</th><th>Stvari za čišćenje</th><th>Čišćenje</th></tr>
<tr><td>Akril (svakodnevno čišćenje)</td><td>Voda</td><td>mekana krpa za čišćenje</td><td rowspan="8">> Površinu očistite mekom, vlažnom krpom.
> Uklonite teža zaprljanja toplom vodom i preporučenim sredstvom za čišćenje koje ste nanijeli na krpu.
> Nakon toga prebrišite.
> Osušite površinu mekanom krpom.</td></tr>
<tr><td>Akril (teže zaprljanje)</td><td>blago sredstvo za čišćenje, deterdžent za pranje suđa ili voda za sapunicom.</td><td>mekana krpa za čišćenje</td></tr>
<tr><td>Lakirani akril (svakodnevno čišćenje)</td><td>Voda</td><td>mekana krpa za čišćenje (bez puno pritiskanja)</td></tr>
<tr><td>Lakirani akril (teže zaprljanje)</td><td>blago sredstvo za čišćenje, deterdžent za pranje suđa ili voda za sapunicom.</td><td>mekana krpa za čišćenje (bez puno pritiskanja)</td></tr>
<tr><td>Obloga kade</td><td>Deterdžent za pranje suđa</td><td>mekana krpa za čišćenje</td></tr>
<tr><td>Element za rukovanje</td><td>Voda</td><td>mekana krpa za čišćenje</td></tr>
<tr><td>Poklopac odvoda</td><td>Voda</td><td>mekana krpa za čišćenje</td></tr>
<tr><td>Akril (njega i popravak)</td><td colspan="2">Komplet za njegu (#790301) - i komplet za popravak (#790302) za akrilne površine radi uklanjanja ogrebotina i površinskih oštećenja. Nije prikladno za lakirane akrilne površine.</td><td>> uvažite priložene upute.</td></tr>
</table>

Curățarea și îngrijirea

ATENȚIE

Agenții de curățare corozivi, agresivi sau nepotriviți pot deteriora suprafața și pot cauza decolorări.

> Utilizați agenți de curățare recomandați de către Duravit și o lavetă de curățare moale.

Vaporii pulverizați pot pătrunde în deschizături și fante și pot deteriora suprafața.

> Pulverizați detergentul pe laveta de curățare, în niciun caz direct pe produs.

Intervalele de curățare prea lungi pot determina impurități persistente.

> Curățați suprafața în mod regulat și de îndată ce s-a murdărit.

Produsele de îngrijire pe bază de silicon pot genera urme strălucitoare pe suprafețe cu lac mat.

> Pentru curățarea suprafețelor cu lac mat utilizați agenți de curățare fără silicon și o lavetă moale (fără a apăsa tare).

Reclamațiile care intervin ca urmare a curățării și îngrijirii necorespunzătoare sunt excluse de la garanție.

Recomandări privind curățarea suprafețelor din acril			
Material/suprafață	**Agent de curățare**	**Obiecte de curățare**	**Curățare**
Acril (curățare zilnică)	Apă	lavetă de curățare moale	> Curățați suprafața cu o lavetă moale, umedă. > Îndepărtați impuritățile mai rezistente cu apă caldă și agentul de curățare recomandat, pe care îl aplicați pe lavetă. > Ştergeți cu o cârpă umezită stoarsă bine. > Ștergeți suprafața cu o lavetă moale.
Acril (impurități mai persistente)	agent de curățare delicat, detergent de vase sau leșie de săpun.	lavetă de curățare moale	
Acril lăcuit (curățare zilnică)	Apă	lavetă de curățare moale (fără a apăsa tare)	
Acril lăcuit (impurități mai persistente)	agent de curățare delicat, detergent de vase sau leșie de săpun.	lavetă de curățare moale (fără a apăsa tare)	
Mască de cadă	Detergent de vase	lavetă de curățare moale	
Element de comandă	Apă	lavetă de curățare moale	
Capac scurgere	Apă	lavetă de curățare moale	
Acril (îngrijire și reparație)	Set de îngrijire (#790301) - și set de reparație (#790302) pentru suprafețe acrilice pentru îndepărtarea zgârieturilor și a deteriorărilor superficiale. **Nu este adecvat pentru suprafețe acrilice lăcuite.**		> Respectați instrucțiunile atașate la set.

Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO

Groba, agresivna ali napačna čistila lahko poškodujejo površino in povzročijo razbarvanje.
> Uporabljajte čistila, ki jih priporoča Duravit, in mehko krpo za čiščenje.
Meglica pršenja lahko vdre v najmanjše odprtine in reže ter povzroči poškodbe na površini.
> Pršilno čistilo nanesite na krpo za čiščenje in ne neposredno na izdelek.
Če so intervali čiščenja predolgi, lahko nastane trdovratna umazanija.
> Površine čistite redno in takoj, ko se umažejo.
Silikonska vzdrževalna sredstva lahko pri motno lakiranih površinah povzročijo sledi loščenja.
> Za čiščenje motno lakiranih površin uporabite čistila, ki ne vsebujejo silikona, in mehko krpo (brez prekomernega pritiskanja).

Reklamacije, ki so posledica nepravilnega čiščenja in vzdrževanja, niso krite z garancijo.

Priporočila za čiščenje akrila			
Material/površina	**Čistilo**	**Pripomočki za čiščenje**	**Čiščenje**
Akril (vsakodnevno čiščenje)	Voda	Mehka krpa za čiščenje	> Površino očistite z mehko, vlažno krpo. > Večjo umazanijo odstranite s toplo vodo in priporočenim čistilom, ki ga nanesete na krpo. > Vse skupaj obrišite z rahlo vlažno krpo. > Površino obrišite do suhega z mehko krpo.
Akril (močnejša umazanija)	Blago čistilo, sredstvo za pomivanje posode ali milnica.	Mehka krpa za čiščenje	
Lakirani akril (vsakodnevno čiščenje)	Voda	Mehka krpa (brez prekomernega pritiskanja)	
Lakirani akril (močnejša umazanija)	Blago čistilo, sredstvo za pomivanje posode ali milnica.	Mehka krpa (brez prekomernega pritiskanja)	
Obloga kadi	Sredstvo za pomivanje posode	Mehka krpa za čiščenje	
Upravljalni element	Voda	Mehka krpa za čiščenje	
Pokrov odtoka	Voda	Mehka krpa za čiščenje	
Akril (vzdrževanje in popravilo)	Komplet za vzdrževanje (#790301) in popravilo (#790302) akrilnih površin, za odstranjevanje prask in površinskih poškodb. **Ni primerno za akrilne površine.**		> Upoštevajte navodila, ki so priložena kompletu.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ

Абразивни, агресивни или неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхността и да предизвикат оцветявания.

> Използвайте препоръчаните от Duravit почистващи средства, както и мека кърпа.

Спреят може да проникне и в най-малките отвори и цепнатини и да повреди повърхността.

> Пръскайте аерозолните почистващи средства върху кърпа и никога директно върху продукта.

Прекомерно дългите интервали на почистване могат да предизвикат замърсявания.

> Почиствайте редовно и веднага след като повърхността се замърси.

Продуктите за грижа, съдържащи силикон, могат да оставят върху матираните повърхности лъскави следи.

> При почистване на матирани повърхности използвайте почистващи средства без силикон и мека кърпа (без голям натиск).

Рекламации, които произтичат от неправилно почистване и грижа, се изключват от гаранцията.

Препоръки за почистване на акрил			
Материал/Повърхност	**Почистващо средство**	**Средство за почистване**	**Почистване**
Акрил (ежедневно почистване)	Вода	мека кърпа	> Почиствайте повърхността с мека, влажна кърпа. > Отстранявайте упорити замърсявания с топла вода и препоръчаното почистващо средство, като го нанесете върху кърпата. > Доизбършете влажната следа. > Подсушавайте повърхността с мека кърпа.
Акрил (упорити замърсявания)	мек почистващ препарат, препарат за миене на съдове или сапунен разтвор.	мека кърпа	
Лакиран акрил (ежедневно почистване)	Вода	мека кърпа (без голям натиск)	
Лакиран акрил (упорити замърсявания)	мек почистващ препарат, препарат за миене на съдове или сапунен разтвор.	мека кърпа (без силен натиск)	
Облицовка на ваната	препарат за миене на съдове	мека кърпа	
Панел за управление	Вода	мека кърпа	
Покритие на канала	Вода	мека кърпа	
Акрил (поддръжка и ремонт)	Комплект за поддръжка (#790301) и комплект за ремонт (#790302) на акрилни повърхности за отстраняване на драскотини и повърхностни повреди. **Не е подходящо за лакирани акрилни повърхности.**		> спазвайте приложеното към комплекта ръководство.

Tīrīšana un kopšana

PAZIŅOJUMS

Abrazīvi, agresīvi vai nepareizi tīrīšanas līdzekļi var sabojāt virsmu un izraisīt sakrāsošanos.
> Izmantojiet Duravit ieteiktos tīrīšanas līdzekļus, kā arī mīkstu tīrīšanas drānu.
Izsmidzinātais šķidrums var iekļūt vissīkākajās atverēs un spraugās un sabojāt virsmu.
> Izsmidzināmos tīrīšanas līdzekļus izsmidziniet uz tīrīšanas drānas, bet ne tieši uz izstrādājuma.
Pārāk gari tīrīšanas intervāli var radīt grūti notīrāmus netīrumus.
> Tīrīšanu veiciet regulāri un uzreiz pēc tam, kad virsma ir kļuvusi netīra.
Silikonu saturoši kopšanas līdzekļi uz matēti lakotām virsmām var atstāt spīdīgas pēdas.
> Matēti lakotu virsmu tīrīšanai izmantojiet silikonu nesaturošus tīrīšanas līdzekļus un mīkstu drānu (nespiežot).

Garantijā nav ietvertas pretenzijas, kuras iziriet no nepareizas tīrīšanas un kopšanas.

Ieteikumi akrila tīrīšanai			
Materiāls/virsma	**Tīrīšanas līdzeklis**	**Tīrīšanas piederumi**	**Tīrīšana**
Akrils (ikdienas tīrīšana)	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna	> Virsmu tīriet ar mīkstu un mitru drānu. > Lielākus netīrumus tīriet ar siltu ūdeni un ieteikto tīrīšanas līdzekli, ar ko samitriniet drānu. > Pēc tam noslaukiet atlikumus. > Nosusiniet virsmu ar mīkstu drānu.
Akrils (lielāka netīrība)	Maigs tīrīšanas līdzeklis, trauku mazgājamais līdzeklis vai ziepjūdens.	Mīksta tīrīšanas drāna	
Lakots akrils (ikdienas tīrīšana)	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna (nespiežot)	
Lakots akrils (lielāka netīrība)	Maigs tīrīšanas līdzeklis, trauku mazgājamais līdzeklis vai ziepjūdens.	Mīksta tīrīšanas drāna (nespiežot)	
Vannas apšuvuma paneļi	Trauku mazgājamais līdzeklis	Mīksta tīrīšanas drāna	
Vadības elements	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna	
Notekas pārsegs	Ūdens	Mīksta tīrīšanas drāna	
Akrils (kopšana un labošana)	Kopšanas komplekts (#790301) un labošanas komplekts (#790302) akrila virsmām skrāpējumu un virsmas bojājumu novēršanai. **Nav piemērots lakotām akrila virsmām.**		> Ievērojiet komplektam pievienoto instrukciju.

Valymas ir priežiūra

SKELBIMAS

Abrazyvinės, agresyvios ar netinkamos valymo priemonės gali pažeisti paviršių ir pakeisti jo spalvą.

> Naudokite „Duravit“ rekomenduojamas valymo priemones ir minkštą valymo šluostę.

Purškalas gali prasiskverbti pro mažiausias angas bei tarpus ir pažeisti paviršių.

> Purškiamus valiklius purkškite tik ant šluostės, nepurkškite jų tiesiai ant gaminio.

Jei valymo intervalai per ilgi, nešvarumai gali įsisenėti.

> Paviršių valykite reguliariai ir iš karto atsiradus nešvarumams.

Priežiūros priemonės su silikonu, naudojamos ant lakuoto matinio paviršiaus, gali palikti atsispindinčių dėmių.

> Valydami lakuotą matinį paviršių naudokite priežiūros priemones be silikono ir minkštą šluostę (labai nespausdami).

Garantija nesuteikiama, jei reklamacijų priežastis yra netinkamas valymas ir priežiūra.

Akrilo valymo rekomendacijos			
Medžiaga / paviršius	**Valymo priemonė**	**Valyti skirti daiktai**	**Valymas**
Akrilas (kasdienis valymas)	Vanduo	švelni šluostė	> Nuvalykite paviršių minkšta, drėgna šluoste. > Didesnius nešvarumus nuplaukite šiltu vandeniu ir rekomenduojama valymo priemone sudrėkinta šluoste. > Po to nusausinkite. > Nusausinkite paviršių minkšta šluoste.
Akrilas (didesni nešvarumai)	švelni valymo priemonė, indų ploviklis arba muilo tirpalas.	švelni šluostė	
Lakuotas akrilas (kasdienis valymas)	Vanduo	švelni šluostė (labai nespaudžiant)	
Lakuotas akrilas (didesni nešvarumai)	švelni valymo priemonė, indų ploviklis arba muilo tirpalas.	švelni šluostė (labai nespaudžiant)	
Vonios apdaila	indų ploviklis	švelni šluostė	
Valdymo elementas	Vanduo	švelni šluostė	
Nutekėjimo angos dangtelis	Vanduo	švelni šluostė	
Akrilas (priežiūra ir taisymas)	Priežiūros rinkinys (#790301) ir taisymo rinkinys (#790302) akrilo paviršiams yra skirti įbrėžimams ir paviršiniams pažeidimams šalinti. **Netinka lakuotiems akrilo paviršiams.**		> Laikykitės su rinkiniu pateiktos instrukcijos.

Temizlik ve bakım

UYARI

Aşındırıcı, agresif veya yanlış temizlik maddeleri yüzeye hasar verebilir ve renk değişimlerine neden olabilir.

> Duravit tarafından tavsiye edilen temizlik maddelerini ve yumuşak bir temizlik bezi kullanınız.

Püskürtme sisi en küçük deliklere ve aralıklara girip yüzeye zarar verebilir.

> Şişesinden sıkılarak uygulanan temizlik maddelerini bir temizlik bezi üzerine sıkınız, doğrudan ürünün üzerine sıkmayınız.

Temizlik aralıkları uzun tutulursa zorlu kirlenmeler oluşabilir.

> Yüzeyi düzenli aralıklarda veya kirlendiğinde hemen temizleyiniz.

Silikonlu bakım maddeleri mat lake yüzeylerde parlaklığa neden olabilir.

> Mat lake yüzeylerin temizliği için silikonsuz temizlik maddeleri ve yumuşak bir bez kullanınız (üzerine fazla basmadan).

Hatalı temizlik ve bakımdan dolayı ileri sürülen şikayetler garanti kapsamında değildir.

Akrilik için temizleme tavsiyeleri			
Malzeme/Yüzey	**Temizlik maddesi**	**Temizlenecek yerler**	**Temizlik**
Akrilik (günlük temizlik)	Su	yumuşak temizlik bezi	> Yüzeyi yumuşak ve nemli bir bez ile temizleyiniz. > Zorlu kirleri sıcak su ve bezin üzerine sıktığınız tavsiye edilen bir temizlik maddesiyle gideriniz. > Hafif nemli bezle tekrar üzerinden geçiniz. > Yüzeyi yumuşak bir bezle silerek kurutunuz.
Akrilik (zorlu kirler)	hafif temizlik maddesi, bulaşık deterjanı veya sabunlu su.	yumuşak temizlik bezi	
Akrilik lake (günlük temizlik)	Su	yumuşak temizlik bezi (üzerine fazla basmadan)	
Akrilik lake (zorlu kirler)	hafif temizlik maddesi, bulaşık deterjanı veya sabunlu su.	yumuşak temizlik bezi (üzerine fazla basmadan)	
Küvet paneli	Bulaşık deterjanı	yumuşak temizlik bezi	
Kontrol butonu	Su	yumuşak temizlik bezi	
Gider kapağı	Su	yumuşak temizlik bezi	
Akrilik (bakım ve tamir)	Akrilik yüzeyler için çiziklerin ve yüzeysel zararların giderilmesi için bakım seti (#790301) - ve tamir seti (#790302). **Lake akrilik yüzeyler için uygun değil.**		> Setin yanındaki talimata dikkat ediniz.

清洁和保养

公告

研磨性、腐蚀性或不当的清洁剂可能会造成表面损坏和变色。
> 请使用 Duravit 推荐的清洁剂和柔软的清洁布。
喷雾会渗透进狭小的开口和缝隙中，从而造成表面受损。
> 请将喷雾式清洁剂喷在清洁布上，切勿直接喷在产品上。
清洁周期过长可能会导致严重脏污。
> 请定期进行清洁，若出现污垢则应立即清洁。
含硅酮的护理剂可能会造成哑光涂漆的表面上出现闪光痕迹。
> 清洁哑光涂漆表面时，请使用不含硅酮的清洁剂和软布（不能用力过大）。

由于清洁剂和护理不当造成的索赔不在保修范围内。

<table>
<tr><td colspan="4">亚克力表面清洁建议</td></tr>
<tr><td>材料/表面</td><td>清洁剂</td><td>清洁用品</td><td>清洁</td></tr>
<tr><td>亚克力（日常清洁）</td><td>水</td><td>柔软的清洁布</td><td rowspan="7">> 用湿润的软布擦洗表面。
> 若已严重脏污，则用布蘸取温水和建议使用的清洁剂清除污垢。
> 并使用湿布将其擦净。
> 请用软布擦干表面。</td></tr>
<tr><td>亚克力（脏污情况较严重）</td><td>温和的清洁剂、洗洁精或肥皂水。</td><td>柔软的清洁布</td></tr>
<tr><td>涂漆亚克力（日常清洁）</td><td>水</td><td>软的清洁布（不要用力过大）</td></tr>
<tr><td>涂漆亚克力（脏污情况较严重）</td><td>温和的清洁剂、洗洁精或肥皂水。</td><td>柔软的清洁布（不要用力过大）</td></tr>
<tr><td>浴缸面板</td><td>洗洁精</td><td>柔软的清洁布</td></tr>
<tr><td>控制元件</td><td>水</td><td>柔软的清洁布</td></tr>
<tr><td>排水口护板</td><td>水</td><td>柔软的清洁布</td></tr>
<tr><td>亚克力（保养和维修）</td><td colspan="2">用于预防刮痕和表面损坏的亚克力表面保养套件 (#790301) 和维修套件 (#790302)。
不适用于涂漆的亚克力表面。</td><td>> 注意套件随附的说明书。</td></tr>
</table>

세척 및 관리

공지사항

연마성 또는 자극적이거나 잘못된 세제는 표면 손상 및 변색을 일으킬 수 있습니다.
> Duravit 권장 세제(표 1/표 2 참조) 및 부드러운 헝겊을 사용하십시오.
분무형 세제가 개방된 부위 및 틈새에 스며들어 표면을 상하게 할 수 있습니다.
> 분무형 세제는 헝겊에 분사하여 사용하십시오. 절대 제품에 직접 분사하면 안 됩니다.
세척 주기가 너무 길면 오염이 심해질 수 있습니다.
> 정기적으로 세척하고, 표면이 오염된 경우 즉시 세척하십시오.
실리콘이 함유된 관리 제품은 무광 코팅된 표면을 손상시킬 수 있습니다.
> 무광 코팅된 표면 세척에는 무실리콘 세제와 부드러운 헝겊을 사용하십시오(과도한 힘을 주지 말 것).

잘못된 세척과 관리로 인해 발생한 고장은 보증이 적용되지 않습니다.

<table>
<tr><td colspan="4">아크릴 권장 세제</td></tr>
<tr><td>재료/표면</td><td>세제</td><td>세척 도구</td><td>세척</td></tr>
<tr><td>아크릴(매일 세척)</td><td>물</td><td>부드러운 헝겊</td><td rowspan="7">> 부드럽고 젖은 헝겊으로 표면을 닦으십시오.
> 심한 오염은 따뜻한 물과 헝겊에 권장 세제를 분사하여 제거하십시오.
> 미세한 물방울들을 닦아내십시오.
> 부드러운 헝겊으로 표면을 건조하십시오.</td></tr>
<tr><td>아크릴(심한 오염)</td><td>중성 세제, 주방 세제 또는 비눗물</td><td>부드러운 헝겊</td></tr>
<tr><td>코팅 아크릴(매일 세척)</td><td>물</td><td>부드러운 헝겊(과도한 힘을 주지 말 것)</td></tr>
<tr><td>코팅 아크릴(심한 오염)</td><td>중성 세제, 주방 세제 또는 비눗물</td><td>부드러운 헝겊(과도한 힘을 주지 말 것)</td></tr>
<tr><td>패널</td><td>주방 세제</td><td>부드러운 헝겊</td></tr>
<tr><td>제어부</td><td>물</td><td>부드러운 헝겊</td></tr>
<tr><td>배수 덮개</td><td>물</td><td>부드러운 헝겊</td></tr>
<tr><td>아크릴(관리 및 수리)</td><td colspan="2">흠집과 표면 손상을 제거하기 위한 아크릴 표면용 관리 세트(#790301) - 및 수리 세트(#790302).
코팅된 아크릴 표면에는 적합하지 않음.</td><td>> 세트에 동봉된 설명서에 유의하십시오.</td></tr>
</table>

掃除とお手入れ

注意

研磨性、強刺激性、または不適切な洗剤は、表面に損傷を与え、変色を引き起こす可能性があります。

> Duravitによって推奨されている洗剤 および柔らかいクリーニングクロスを使用してください。

スプレー式は小さな開口部や隙間に浸透して、表面を損傷する可能性があります。

> スプレー式の洗浄剤はクリーニングクロスに吹き付けて使用し、直接製品には吹き付けないでください。

こまめに清掃しないと、汚れがひどくなります。

> 仕上げ面は定期的にクリーニングし、また汚れたらすぐにクリーニングしてください。

シリコンを含むケア剤は、マットにラッカー塗装された表面において光沢のある跡を残す可能性があります

> マットにラッカー塗装された表面の洗浄には、シリコンを含まない洗浄剤と柔らかい布を使用してください (強く押し付けない)。

不適切なクリーニングおよびお手入れによるクレームは、保証の対象外となります。

洗浄の推奨事項 アクリル			
素材/表面	洗浄剤	洗浄道具	洗浄
アクリル (毎日の洗浄)	水	柔らかいクリーニングクロス	> 表面の洗浄には、湿らせた柔らかい布を使用します。 > 強い汚れは、推奨されている洗剤を染み込ませた布とお湯を使って取り除いてください。 > さらに、その後湿った布で拭いてください。 > 柔らかい布で表面の水分を除去します。
アクリル (強い汚れ)	中性洗剤、食器洗い用洗剤、または石鹸水。	柔らかいクリーニングクロス	
ラッカー塗装されたアクリル (毎日の洗浄)	水	柔らかいクリーニングクロス (強く押し付けない)	
ラッカー塗装されたアクリル (強い汚れ)	中性洗剤、食器洗い用洗剤、または石鹸水。	柔らかいクリーニングクロス (強く押し付けない)	
バスタブパネル	食器洗い用洗剤	柔らかいクリーニングクロス	
操作要素	水	柔らかいクリーニングクロス	
排水管カバー	水	柔らかいクリーニングクロス	
アクリル (手入れと修理)	引っかき傷や表面の損傷を取り除くためのアクリル表面用洗浄セット (#790301) - および補修セット (#790302)。 ラッカー塗装されたアクリル面には適していません。		> セットに同梱されている説明書に注意してください。

التنظيف والعناية

إشعار

يمكن أن تؤدي مواد التنظيف الكاشطة أو الأكالة أو الخاطئة، إلى الإضرار بالسطح وتغير اللون.
> استخدم مواد التنظيف الموصى بها من شركة Duravit ومنديل تنظيف ناعم.
يمكن أن يخترق الرذاذ الفتحات والثغرات الصغيرة و يُتلف السطح.
> رش رذاذ مواد التنظيف على منديل التنظيف، وليس على المنتَج مباشرةً.
يمكن أن يؤدي تباعد فترات التنظيف لمدة طويلة إلى تكوين أوساخ وقاذورات صلبة.
> قم بتنظيف السطح بصفة منتظمة وبمجرد اتساخه.
يمكن لمنتجات العناية التي تحتوي على السيليكون، أن تؤدي إلى آثار لامعة على الأسطح المطفية المطلية.
> لتنظيف الأسطح المطفية المطلية، استخدم منتجات العناية الخالية من السيليكون، وقطعة قماش ناعمة (بدون المزيد من الضغط).

تُستبعد من الضمان الشكاوى التي تنتج عن إجراء التنظيف والعناية بصورة غير سليمة.

توصيات تنظيف الأكريليك			
المادة / السطح	مواد التنظيف	أشياء التنظيف	التنظيف
أكريليك (التنظيف اليومي)	الماء	قماش تنظيف ناعم	> قم بتنظيف السطح باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة. > قم بإزالة الأوساخ الشديدة بالماء الساخن والمنظف الموصى به، والذي يمكنك رشه على القماش. > ثم اشطف جيدًا بقطعة قماش رطبة. > قم بتجفيف السطح الخارجي باستخدام قطعة قماش ناعمة.
أكريليك (الاتساخ الشديد)	منظف معتدل، أو سائل غسل الأواني، أو الصابون.	قماش تنظيف ناعم	
أكريليك مطلي (التنظيف اليومي)	الماء	قماش تنظيف ناعم (بدون الكثير من الضغط)	
أكريليك مطلي (الاتساخ الشديد)	منظف معتدل، أو سائل غسل الأواني، أو الصابون.	قماش تنظيف ناعم (بدون الكثير من الضغط)	
كسوة البانيو	سائل غسل الأواني	قماش تنظيف ناعم	
عنصر الاستعمال والتشغيل	الماء	قماش تنظيف ناعم	
غطاء بالوعة الصرف	الماء	قماش تنظيف ناعم	
أكريليك (العناية والإصلاح)	أدوات العناية (# ٧٩٠٣٠١) - وأدوات الإصلاح (# ٧٩٠٣٠٢) الخاصة بأسطح الأكريليك للوقاية من الخدوش وتلفيات السطح. غير مخصصة لأسطح الأكريليك المطلية.		> اتبع التعليمات المرفقة بالطقم.

DURAVIT AG
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 78 33 70 0
Fax +49 78 33 70 289
info@duravit.de
www.duravit.de

Order no. 57316/19.05.3 · We reserve the right to make technical improvements and enhance the appearance of the products shown.